



**Az Európai Unió
társfinanszírozásával**

MEGHÍVÓ

„Találkozás a közös jövőnkért“ – CERV-2022-CITIZENS-TOWN-TT

2023. június 9 – péntek

- Meghívott vendégek fogadása
- Megnyitó
- Bemutató, a partnerek előadása, információs prospektusok kiosztása
EUROPE DIRECT-workshop (kötetlen beszélgetés az alábbi témákban)
„A testvértelepülések jelene és jövője az Európai Unióban“
„A testvértelepülések uniós pályázati tevékenységeinek jó gyakorlatai, sikerei és tapasztalatai“
„Mit értünk el és merre tartunk az előző találkozó óta?“
- Testvértelepülések küldöttségének elszállásolása
- Koncertek: Desperado

V-TECH

Groovehouse

Disco DJ Szemivel

2023. június 10. –szombat

- Főzőverseny
- Ügyességi versenyek gyerekeknek
- Pincelátogatás az „Öreghegyen“
- Kultúrműsor -Hagyományőrző csoportok, a helyi Alapiskola diákjai
- Borrendek bemutatkozása, borlovag avatás
- Koncertek: Essem, Kunu Mária, Opitz Barbi

3+2 együttes

Herceg

- Disco DJ M Juniorral és DJ Csintivel

2023. június 11. – vasárnap

- Felvonulás a faluban – hagyományőrző csoportok, borrendek, falunk lakossága
- Ökumenikus szentmise
- Záró megbeszélés a partnerekkel, a rendezvény kiértékelése, tapasztalatok megosztása
- Búcsúzás

A rendezvény kísérőprogramja: Egésznapos kirakodóvásár, ugrálóvár, habparty, íjászbemutató, kézműves foglalkozások, tűzoltók bemutatója, valamint egytálételek, sülték, ínycsikok és üdítők árusítása.

A rendezőség a műsorváltozás jogát fenntartja



**Spolufinancovaný
Európskou úniou**

POZVÁNKA

„Stretnutie pre našu spoločnú budúcnosť“- CERV-2022-CITIZENS-TOWN-TT

9. júna 2023 - piatok

- Privítanie pozvaných hostí
- Zahájenie podujatia
- Predstavenie, prezentácia partnerov, rozdávanie informačných brožúr
EUROPE DIRECT-workshop (diskusia na nižšie uvedené témy):
„Súčasnosť a budúcnosť partnerských obcí v Európskej únii“
„Osvedčené postupy, úspechy a skúsenosti s projektmi EÚ v partnerských obciach“
„Čo sme dosiahli a kam smerujeme od posledného stretnutia?“
- Ubytovanie delegácií z partnerských obcí
- Koncerty: Desperado

V - TECH

Groovehouse

Diskotéka s DJ Szemim

10. júna 2023 – sobota

- Súťaž vo varení
- Súťaže pre deti
- Návšteva pivnice na Starom vrchu („Öreghegy“)
- Kultúrny program tradičných skupín, žiaci miestnej základnej školy
- Predstavenie vínných rádov, zasvätenie vínného rytiera
- Koncerty: Essem, Kunu Mário, Opitz Barbi

Hudobná skupina 3+2

Herceg

-Diskotéka s DJ M Juniorom a DJ Csintim

11.6.2023 - nedeľa

- Sprievod v dedine – tradičné skupiny, vínne rády, obyvatelia našej obce
- ekumenická omša
- Záverečná diskusia s partnermi, vyhodnotenie podujatia, zdieľanie skúseností
- Rozlúčka

Sprievodný program podujatia: Celodenný blší trh, skákací hrad, penová párty, ukážka lukostrelby, tvorivé dielne, ukážka hasičov, ako aj možnosť zakúpenia jednoduchých jedál, pečených jedál, občerstvenia a nápojov.

Usporiadatelia si vyhradujú právo na zmenu programu.



**Co-funded by
the European Union**

INVITATION

„A meeting for our joint future“ – CERV-2022-CITIZENS-TOWN-TT

9th of June, 2023 - Friday

- Welcoming the invited guests
- Event opening
- Introduction, presentation of partners, distribution of information brochures
EUROPE DIRECT-workshop (discussion on the topics listed below)
„The present and future of twin municipalities in the European Union“
„Good practices, successes and experiences of the twin municipalities’ EU project activities“
„What have we achieved since our last meeting and where are we heading?“
- Accommodation of the delegations from twin municipalities
- Concerts: Desperado
V-TECH
Groovehouse

Disco with the DJ Szemi

10th of June, 2023 – Saturday

- Cooking competition
- Competitions for children
- Visiting a cellar on the Old Hill („Öreghegy“)
- Cultural programme – Traditional groups, students of the local primary school
- Introduction of wine orders, consecration of a wine knight
- Concerts: Essemm, Kunu Mário, Opitz Barbi

3+2 music bands

Herceg

- Disco with DJ M Junior and DJ Csinti

11th of June, 2023 – Sunday

- Parade in the village – traditional groups, wine orders, residents of the village
- Ecumenical holy service
- Final discussion with the partners, evaluation of the event, sharing experience
- Farewell

Accompanying programmes of the event: all-day flea market, bouncy castle, foam party, archery demonstration, creative workshops, firefighters’ demonstration, as well as a possibility of purchasing one-course meals, baked dishes, snacks and drinks.

The organisers reserve the right to change the programme.

HU: A rendezvény a "Town Twinning for our Joint Future" (101091173, Twinning our Future) projekt részeként valósul meg az Európai Unió társfinanszírozásával, a Polgárok, Esélyegyenlőség, Jogok és Értékek (CERV-2022-CITIZENS-TOWN-TT) program keretén belül.

SK: Podujatie je realizované v rámci projektu "Town Twinning for our Joint Future" (101091173, Twinning our Future) spolufinancovaného Európskou Úniou prostredníctvom programu Občania, rovnosť, práva a hodnoty (CERV-2022-CITIZENS-TOWN-TT).

EN: The event is organised in the framework of the "Town Twinning for our Joint Future" (101091173, Twinning our Future) project co-funded by the European Union, via the Citizens, Equality, Rights and Values Programme (CERV-2022-CITIZENS-TOWN-TT).